UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

栢文出賣

▲327-710 E 6TH AVE. 一睡房，極佳好。七萬九千。星期六三點至五開放。
▲103-1420 E 7，二大睡房，大平台，地點適中，近巴士商場，八萬四千，星期六及日三點至五開放。
▲216 265 E 15TH AVE. 地點最好，一睡房，六萬九千五。包傢俬及用具。星期六十二点半至二点半開放。
▲103-1250 W. 12 AVE. 近屋街，一大睡房及特大平台。星期六及日十二點半至二點半開放。
▲201-1157 NELSON 特大二睡房，二浴室。星期日三點至五開放。
▲四年新，位於SURREY四睡房，土庫完成。減值九萬九千。
▲414-630 CLARKE RD. 高骨林，一睡房，五萬九千。

生意機會

▲炸鷄，鴨，三文治，近下埠活活公司東主一定要賣，歡迎還價。四十座位。
▲雪糕生意，位于最繁忙閙鬧商場，每日生意三百，二萬八千五百。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

華埠唐餐館出賣
唐人埠，近喜士定夾
緬街，餐館連實業出
賣，樓下可擺三十圍
，樓上可擺二十圍。

蔣强泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984
住屋內外裝修
籬芭水泥工程
樓梯露台建築
士庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到

未雨綢繆

科士蘭墓園及海景墓園聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小册」。

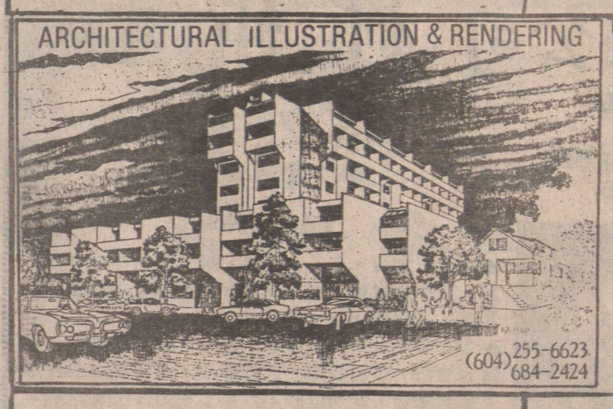
這本「家庭資料紀錄小册」乃用爲集中紀錄家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨事慌張。

科士蘭墓園及海景墓園特聘有專人樂意免費向各界人仕講解此本「家庭資料紀錄小册」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小册」是每一個家庭是最好備有的。有需索取者，請電：

雲龍（WINSTON WAN）。
辦公時間：254-3043或廿四小時電522-3907
傳呼機（PAGER）號碼5916。

ARCHITECTURAL ILLUSTRATION & RENDERING



(604) 255-6623
684-2424

johnston's
林君 324-7025
435-0397
筆的大轉模有規老
路士細波範教模招
試牌車車車室大牌
莊士頓駕駛學校
六六〇二緬街（夾五十）

KEN CHEUNG
張景忠
PHONE
DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC
81年
COROLLA
大特價
682-8881
代理豐田汽車TOYOTA
附設備車貨賣部，代辦
貸款及車牌燕梳，凡買
車者可獲特別折扣

司公程工氣冷捷世

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七-三三〇壹(英語)
三三一-一七二〇(華語)

代理買賣地產物業
免費估價
楊淳玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
324-3034 或 736-1039

▲九百尺，有土庫近乃街及四十一街，八萬九。
▲四睡房，有土庫近城多利及四十九街八萬九。
▲兩睡房，近蘭大路及廿六街，八萬七。
▲四睡房，33×120，近菲沙街，九萬九。
▲一睡房，近緬及廿五街，當地價出售。
▲三睡房，書房，新廚房，有土庫近乃街及六十街，風景優美，十一萬九。
▲一睡房柏文，在十九層頂樓，二埠風景，七萬八。
▲避暑勝地，美麗別墅，釣魚放船，近在咫尺，片打海港，十二萬四。

入息地產

▲仔屋，六年新，三睡房，各自車房，五十尺地，近京士威及乃街，廿二萬五。
▲裏外翻新，五十尺地，近緬及六十五街，十六萬

商業地產

▲華埠新樓出賣，緬及奇花街一流設計，一流建築
▲湖里埠，TRAILER COURT，半畝地，每年入息一萬八，投資好機會。

特價平屋

▲大型超級市場，年做超過二百萬，長租約，六十餘車位，卅餘萬。
▲列治文咖啡室，日入超過千五元，店前數十車位，卅餘萬。
▲西區大衞街商業樓，酒店遊客區，近柏文租值年年升，七十五萬。
▲埠邊購物中心，有銀行，藥房，超級市場等，一百八十九萬。
▲般拿備購物中心，一層高，一年新，一百四十萬。
▲LONGSDALE商舖，一層高，靠麥當奴，七十九萬
▲西區市中心舖，132×130，旺區，有前途，二百九十餘萬。
▲般拿備靚柏文十四組，六十餘萬。
▲西區石屎靚柏文兩棟，每棟九層高，一百九十萬起。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
寫字樓 682-6611
住家 321-9831
Florio Yuen 阮光成

▲大型超級市場，年做超過二百萬，長租約，六十餘車位，卅餘萬。
▲列治文咖啡室，日入超過千五元，店前數十車位，卅餘萬。
▲西區大衞街商業樓，酒店遊客區，近柏文租值年年升，七十五萬。
▲埠邊購物中心，有銀行，藥房，超級市場等，一百八十九萬。
▲般拿備購物中心，一層高，一年新，一百四十萬。
▲LONGSDALE商舖，一層高，靠麥當奴，七十九萬
▲西區市中心舖，132×130，旺區，有前途，二百九十餘萬。
▲般拿備靚柏文十四組，六十餘萬。
▲西區石屎靚柏文兩棟，每棟九層高，一百九十萬起。

廿一世紀
PHILIP WOO
胡志堅
Century 21
PRUDENTIAL ESTATES
BUS. 273-1744 8061 Anderson Road
RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

▲雲東乃路夾四十一街，二睡房，有土庫，交通方便，開價十二萬，有好銀期。
▲雲東區緬街，三睡房，十庫完成，九萬餘。
▲雲東區近PNE十六萬餘，可用舊屋交換，逢星期日開放。
▲雲西大學區，屋大，地大，三十餘萬。
▲列治文投資孖屋，年收二萬二租，業主接充銀期，只售二十六萬。
▲列治文商場內雜貨店，日做近千元，四萬餘
▲白石市商場咖啡館，一萬多元有交易。
▲商場內魚舖生意出讓，利錢及租約極好，只售六萬餘元。

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 5P4
廿一世紀實業公司
鄭耀明 GILBERT MING CHANG
公司：872-0321 住家：874-6574

▲近四十六夾緬街，實淨兩房屋。九百呎面積，卅三乘一百廿二呎地。街角地段，接近蘭加拉學院，交通方便。土庫有一房及廚房。開價十三萬，有價講。
▲近廿五街夾魯拔司，實淨三房屋。街角地段，近學校及球場。開價十萬九千元，有價講。
▲京士威商業樓宇，已間爲醫務所，三千七百呎面積，街角地段，有十六個停車位。年租二萬三千元。開價卅萬。有價講。
▲近菲沙夾五街，小型栢文，六年新，六百幾呎面積。開價六萬八千元。有價講。
▲近十五街夾KNIGH「街入息屋，樓上樓下各有一廳一房及廚房。共九百五十呎面積。土庫完成。開價十二萬九千元，請還價。

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFC REALTY & INSURANCE CO
電話：三二四-一零三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

電話：224-7828
EVA YU
余綺華

電話：325-2177
JOHN TOM
譚光誠

住家：294-0850
黃慕芬

電話：872-7076
Wayne Tong
唐大維

電話：298-8646
Cynthia Jung
鄭翠杏

電話：254-7520
253-1835
黃英立 Philip Wong

電話：261-2832
ADELINA KO
高太

電話：274-7278
Michael Lim
林文和

電話：733-9002
談圓圓

電話 430-1076
Dick Leung
梁國華

Jennie Kwan
關美珍

加華燕梳 專營
房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。
▲代理政府I. C. B. C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。
＊公司附近泊車方便，並有華籍職員，能爲閣下解答一切有關購買各項燕梳應知事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN或高太洽商

▲二十五組柏文，位於東十二街夾緬街，十二年新有地下車房，每組有陽台，年租收入八萬四千餘元，建築新淨堅固保養好，易打理，開價一百一十七萬，請隨時還價。
▲十一組柏文，位於東十三街近緬街，十年新有地下車房，陽台，每組有傢俬，年入息有三萬七千多元，有低息按揭，可接供，開價四十六萬五千元。
▲週末開放歡迎參觀，本立比住宅區商業樓，有五房柏文及前舖後居柏文，適合收租或自用，菓舖有批，街角大地有十厘半低息按揭可接供，開價二十一萬九千元，請還價。（以上請問高太）
▲東區兩睡房靚屋，土庫完成，三十三乘一百二十尺地段，露台可看遠景，低息貸款，取價十一萬九。
▲東區近緬街，兩睡房靚屋，二十七年新，低息貸款，取價十二萬四千九。
▲東區一廳一房柏文，交通方便，取價六萬四千元。
▲列治文四睡房靚屋，實用面積二千三百尺，兩年新，只取價十九萬八千元。
▲另有商業樓宇，詳情請電詢。
雲區列治文新屋由十五萬起。
（以上請問林文和：274-7278）
▲雲東區四街近乃姆街，交通方便，正層兩房，有客廳及飯廳，土庫另兩房，有洗衣房和廁所，銀期可供同業主，開價十二萬五。
▲雲東區近域多利特大豪華新屋，室內裝修材料特好，上下全部完成，上層有客飯廳，家庭廳及三睡房，兩廁所，下層客廳有酒吧，另兩睡房，只開價二十三萬九。
▲雲東區十七年屋，上下層各三房一廳，近巴士路和學校，另有大陽台，五至六萬現款可成交，銀期16%可供同業主，開價十四萬九。
（以上請問黃慕芬：294-0850）

抵買商業樓

★SURREY旺區商業樓，佔地面積五萬八千餘方尺，樓宇面積二萬二千方尺，每年除清開支淨入息十萬五千元，頭等租客，長期好批約，年年有租加，只開價一百四十五萬元，機會莫失，詳情請電話黃英立。
★近華埠貨倉商業樓，興旺街角位置，佔地一萬六千餘方尺，一間一萬尺兩層高貨倉及兩間舊屋，有很大發展機會，取價七十五萬元，詳情請電話黃英立。
＊百老匯西街好生意西餐館，每年生意三十萬多，座位七十四，有酒牌，長批約，租金低，開價十八萬九。
（詳情請電話黃英立）
★WHITE ROCK埠高級西餐室，生意興旺，每天營業六天，七十座位室內餐廳及數十座位露天咖啡座，有酒牌，位於大購物中心，租金平，有九年長批及五年浮批，開價二十五萬九，搵錢生意，機會莫失。
（詳情請電話黃英立）
黃英立：公司電話324-1034
住家電話254-7520